

D Installations- und Bedienungsanweisung

Funkgong Patras mit 30 Klingeltönen

Art. Nr. 500662

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu dem obenstehenden Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte. Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank das Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Der Gong erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen am Produkt ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Artikel führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Bei längerer Nicht-Benutzung die Batterien entfernen. Batterien können auslaufen (Verätzungsgefahr).

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich konstruiert. Er darf

- nur mit Batterien betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Der Artikel darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie den Artikel vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie den Artikel in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass dieser auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf das Produkt nicht betrieben werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

5. Installation/Inbetriebnahme

- Stecken Sie die Basis in eine 230 V Steckdose.
- Öffnen des Klingeltasters
- Montage des Klingeltasterunterteiles
- Einlegen der beiliegenden Batterie und Verschließen des Klingeltaster
- Synchronisieren Sie Basis und Taster
- Halten Sie die Melodieauswahltaste an der Basis 3 Sekunden lang gedrückt, bis der Signalton ertönt.
- Drücken Sie den Taster innerhalb von 30 Sekunden. Die Basis gibt einen Signalton aus, um anzuzeigen, dass der Taster synchronisiert ist.
- Drücken Sie den Taster, um den Betrieb zu gewährleisten.
- Zurücksetzen der Speicherfunktion: Halten Sie die Melodieauswahltaste an der Basis 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Basis einen Signalton ausgibt.
- Klingelton abschalten: Drücken Sie die Taste 1 für 3 s. Stummschaltung aufheben: Drücken Sie die Taste 1 erneut für 3 s.

1. Lautstärketaste (4 Stufen + stumm)
2. Melodieauswahltaste
3. LED-Licht, bei betätigen des Tasters
4. Taster



6. Funktionsstörungen

Gong ertönt nicht beim Drücken der Klingeltaste

Batterien richtig eingelegt/leer?

7. Technische Daten

Artikel	Anschluss	Lautstärke-Level	Anzahl Melodien Töne	Reichweite	Schutz- klasse
500662 Basis	230 V AC	Max. 85dB(A)	30	433,92 MHz	II, IP 20
500662 Taster	1x 3V CR2032 (enthalten)	-	-	max 100 m 433,92 MHz	III, IP 44

8. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch

9. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.

GB Installation and Operating Instructions

Radio chime Patras with 30 ring tones

Art. No. 500662

These operating instructions belong exclusively to the above-mentioned product. It contains important information on the commissioning and handling of the light. Therefore, pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties. It is therefore important that you keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Introduction

Dear customer, thank you for purchasing our product. You have purchased a product from Vollmer which has been built according to the current state of the art. The gong fulfils the requirements of the applicable European and national directives. In order to maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!

2. Safety instructions

- In the event of damage caused by non-observance of these operating instructions,
- the warranty claim expires!
- We accept no liability for consequential damage!
- If the product is damaged, it is strictly forbidden to use it!
- The entire product must not be modified or converted.
- Modifications to the item will invalidate the warranty.
- The type plate must not be removed.
- Remove the batteries if the product will not be used for a long time. Batteries may leak (risk of burns).

3. Intended use

The article is designed for indoor and outdoor use. It must

- only be operated with batteries.
- It must not be exposed to strong mechanical stresses or heavy soiling.

4. Before installation/commissioning

- The article may only be operated outside the packaging.
- Carefully remove the article from its packaging.
- Before operating the product, make sure that it has not been damaged during transport. If there is damage to electrical parts, do not operate the product.
- Keep packaging materials away from children and pets. Danger of suffocation!

5. Installation/commissioning

- Plug the base into a 230 V socket.
- Opening the bell push button
- Mounting the bottom part of the bell push button
- Inserting the enclosed battery and closing the bell push button
- Synchronise base and button
- Press and hold the melody selection button on the base for 3 seconds until the signal tone sounds.
- Press the button within 30 seconds. The base beeps to indicate that the button is synchronised.
- Press the button to ensure operation.
- Resetting the memory function: Press and hold the melody selection button on the base for 10 seconds until the base beeps.
- Switch off ring tone: Press the 1 button for 3 s. Unmute the ringtone: Press button 1 again for 3 s.

1st volume key (4 levels + mute).

2. melody selection key

3. LED light, when pressing the button

4. Button



6. Malfunctions

Chime does not sound when pressing the bell button
 Batteries correctly inserted/empty?

7. Technical data

Article	Connection	Volume	Number of melodies	Range	Protection class
500662 Base	230 V AC	Max. 85dB(A)	30	433,92 MHz	II, IP 20
500662 Button	1x 3V CR2032 (included)	-	-	max 100 m 433,92 MHz	III, IP 44

8. Care

- Disconnect the entire product from the power supply and allow it to cool down before carrying out any cleaning or maintenance work on the product.
- Clean the product regularly - only with a slightly damp, soft and lint-free cloth.

9. Disposal

- Waste electronic equipment must be taken to public collection points and must not be disposed of as household waste.
- Batteries must not be disposed of with household waste. As the end user, you are legally obliged to return used batteries. After use, you can return batteries free of charge to the point of sale or in its immediate vicinity (e.g. at municipal collection points or in shops).

F Instructions d'installation et d'utilisation

Carillon sans fil Patras avec 30 sonneries

Art. No. 500662

Ce mode d'emploi concerne exclusivement le produit susmentionné. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation de l'appareil. Veuillez donc à consulter ce mode d'emploi, même si vous remettez ce produit à un tiers. Il est donc important de bien conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter notre produit. Vous avez acheté un produit de la maison Vollmer qui a été construit selon l'état actuel de la technique. Le gong répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de préserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement sans danger, vous devez, en tant qu'utilisateur, respecter ce mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité

- En cas de dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi,
- le droit à la garantie s'éteint !
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !
- En cas d'endommagement du produit, la mise en service est strictement interdite !
- L'ensemble du produit ne doit pas être modifié ou transformé.
- Toute modification de l'article entraîne l'annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.
- En cas de non-utilisation prolongée, retirer les piles. Les piles peuvent couler (risque de brûlure chimique).

3. Utilisation conforme à la destination

L'article est conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. Il doit être utilisé

- être utilisé uniquement avec des piles.
- ne pas être soumis à de fortes contraintes mécaniques ou à un fort encrassement.

4. Avant l'installation/la mise en service

- L'article ne doit être utilisé qu'en dehors de son emballage.
- Retirez l'article de l'emballage avec précaution.
- Avant de mettre l'article en service, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si des pièces électriques sont endommagées, le produit ne doit pas être utilisé.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !

5. Installation/mise en service

- Branchez la base dans une prise de courant 230 V.
- Ouverture du bouton-poussoir de sonnette
- Montage de la base du bouton de sonnette
- Insertion de la pile fournie et fermeture du bouton-poussoir de sonnette.
- Synchroniser la base et le bouton-poussoir
- Maintenez le bouton de sélection de la mélodie sur la base enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que le signal sonore retentisse.
- Appuyez sur le bouton-poussoir dans les 30 secondes. La base émet un signal sonore pour indiquer que le bouton est synchronisé.
- Appuyez sur le bouton-poussoir pour assurer le fonctionnement.
- Réinitialisation de la fonction de mémorisation : maintenez le bouton de sélection de la mélodie sur la base enfoncé pendant 10 secondes jusqu'à ce que la base émette un signal sonore.
- Désactiver la sonnerie : Appuyez sur la touche 1 pendant 3 s. Annuler la mise en sourdine : Appuyez à nouveau sur la touche 1 pendant 3 s.

1. touche de volume (4 niveaux + muet)
2. touche de sélection de la mélodie
3. lumière LED, lorsque le bouton est actionné
4. bouton-poussoir



6. Dysfonctionnement

Le carillon retentit lorsque j'appuie sur le bouton de sonnette
 Piles correctement insérées/déchargées ?

7. Données techniques

Article	Raccordement	Niveau sonore	Nombre de mélodies	Portée	Classe de protection
500662 Base	230 V AC	Max. 85dB(A)	30	433,92 MHz	II, IP 20
500662 Bouton	1x 3V CR2032 (inclus)	-	-	max 100 m 433,92 MHz	III, IP 44

8. Entretien

- Mettez d'abord l'ensemble du produit hors tension et laissez-le refroidir avant de procéder à des mesures de nettoyage ou d'entretien sur le produit.
- Nettoyez régulièrement le produit - uniquement avec un chiffon doux et non pelucheux légèrement humide.

9. Mise au rebut

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés dans les points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers.
- Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de retourner les piles usagées. Après utilisation, vous pouvez rapporter les piles gratuitement au point de vente ou à proximité immédiate (par ex. dans les centres de collecte communaux ou dans le commerce).

NL Installatie- en bedieningsvoorschriften

Radio chime Patras met 30 beltonen

Art. Nr. 500662

Deze gebruiksaanwijzing hoort uitsluitend bij het bovengenoemde product. Het bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik van de lamp. Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook als u dit product aan derden doorgeeft. Het is daarom belangrijk dat u deze instructies op een veilige plaats bewaart voor toekomstige raadpleging.

1. Inleiding

Geachte klant, dank u voor de aankoop van ons product. U heeft een product van Vollmer gekocht, dat volgens de huidige stand van de techniek is gebouwd. De gong voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Om de toestand van het product te behouden en een veilig gebruik te garanderen, moet u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsinstructies

- In geval van schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing,
- de garantieclaim vervalt!
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!
- Als het product beschadigd is, is het ten strengste verboden het te gebruiken!
- Het gehele product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd.
- Wijzigingen aan het artikel maken de garantie ongeldig.
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.
- Verwijder de batterijen als het product gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt. 2. Batterijen kunnen lekken (gevaar voor brandwonden).

3. Beoogd gebruik

Het artikel is ontworpen voor gebruik binnen en buiten. Het moet

- mag alleen met batterijen worden gebruikt.
- Het mag niet worden blootgesteld aan sterke mechanische spanningen of sterke vervuiling.

4. Vóór installatie/inbedrijfstelling

- Het artikel mag alleen buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal het artikel voorzichtig uit de verpakking.
- Alvorens het product in gebruik te nemen, dient u zich ervan te vergewissen dat het tijdens het vervoer niet is beschadigd. Als er schade is aan elektrische onderdelen, mag u het product niet gebruiken.
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!

5. Installatie/inbedrijfstelling

- Steek de voet in een stopcontact van 230 V.
- Openen van de bel drukknop
- Montage van het onderste deel van de belknop
- Plaatsen van de bijgesloten batterij en sluiten van de belknop
- Synchroniseer basis en toets
- Houd de melody selectietoets op het basisstation 3 seconden ingedrukt tot de signaaltone klinkt.
- Druk binnen 30 seconden op de knop. Het basisstation geeft een pieptoon om aan te geven dat de toets gesynchroniseerd is.
- Druk op de knop om de werking te verzekeren.
- Resetten van de geheugenfunctie: Houd de melody selectietoets op het basisstation 10 seconden ingedrukt tot het basisstation een pieptoon geeft.
- Zet de beltoon uit: Druk gedurende 3 s op de toets 1. Zet het geluid van de ringtone uit: Druk nogmaals op toets 1 gedurende 3 s.

1e volumetoets (4 niveaus + mute).

2. melody keuzetoets

3. LED licht, wanneer u op de knop drukt

4. toets



6. Storingen

Het belsignaal weerklinkt niet wanneer op de belknop wordt gedrukt
 Batterijen correct geplaatst/leeg?

7. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	Volume niveau	Aantal melodieën	Bereik	Beschermings-klasse
500662 Basis	230 V AC	Max. 85dB(A)	30	433,92 MHz	II, IP 20
500662 Knop	1x 3V CR2032 (meegeleverd)	-	-	max 100 m 433,92 MHz	III, IP 44

8. Zorg

- Koppel het gehele product los van de stroomvoorziening en laat het afkoelen alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uit te voeren.
- Maak het product regelmatig schoon - alleen met een licht vochtige, zachte en pluisvrije doek.

9. Verwijdering

- Afgedankte elektronische apparatuur moet naar openbare inzamelpunten worden gebracht en mag niet als huishoudelijk afval worden verwijderd.
- Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen in te leveren. Na gebruik kunt u batterijen gratis inleveren bij het verkooppunt of in de onmiddellijke omgeving daarvan (bv. bij gemeentelijke inzamelpunten of in winkels).